



# Deuteronomy 10:16

*Devarim perek Yod, pasuk Tet-Zayin*

**וְמִלְתָּם אֶת עֲרֵלָת לְבָבְכֶם וְעַרְפָּכֶם לֹא תָקַשׁו עוֹד**

*Opening your heart to love...*

עוֹד	תָקַשׁו	לֹא	וְעַרְפָּכֶם	לְבָבְכֶם	עֲרֵלָת	אֶת	וְמִלְתָּם
ohd'	tak-shoo'	loh	ve'-ohr'-pe'- <b>khem'</b>	le-vav-khem'	ohr'-laht'	et	oo'-mal'-tem'
וְעֹד-adv "more, further, yet, still, in addition"	קָשָׁה- v "be hard, severe, harsh, obstinate; difficult; numb, dead, unfeeling" hiphil impf נ- 2mpl sfx	לֹא- adv "no, not" denial,	וְעַרְפָּכֶם נ- pfx "and/but" עַרְבָּה - n ms cstr "neck, back of the neck, nape" כָּבֵד- 2mpl sfx קָשָׁה-עַרְבָּה "stiff-necked" עַרְבָּה - v wring	לְבָבְכֶם לִבְבָּה - n ms estr "heart, will, inner life, soul, mind, passion" לְבָבָה- 2mpl sfx fr>לְבָבָה v "be intelligent"	עֲרֵלָת עַרְלָה - n fs cstr "foreskin, outer layer" לְבָבָה v leave fallow, unharvested	אֶת- d/o mark of acc case	וְ "and, so" מַלְאֵל -v "cut, circumcise, cut away, open, unlock, sensitize,feel" qal prf 2mpl מַלְאֵל
and do not stiffen your neck any more				so cut away the outer layer of your heart			

**וְמִלְתָּם אֶת עֲרֵלָת לְבָבְכֶם וְעַרְפָּכֶם לֹא תָקַשׁו עוֹד**

"Cut away the barriers to your heart,  
and be no longer unresponsive to love." (Deut. 10:16)

καὶ περιτεμένοιςθε τὴν σκληροκαρδίαν ὑμῶν  
καὶ τὸν τράχηλον ὑμῶν οὐ σκληρυνεῖτε ἔτι (LXX)

*Sefer Devarim:*

**וְמִלְתָּם אֶת עֲרֵלָת לְבָבְכֶם  
וְעַרְפָּכֶם לֹא תָקַשׁו עוֹד**

For Hebrew audio, see the Hebrew for Christians website.